



Nro. 24.

A' FELS. CSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Indült Bétsből, Pénteken September 20-ik napján
1805-ik éftendőben.

BCU Cluj Central University Library Cluj

B é c s.

Felséges Urunk ö Cs. és Cs. Kir. F.ge, tegnap reggeli 4 oratájban, Status-Minister Gróf Cobenzl úr ö Excellentiájától kísértetvén, fegyveres seregeihez útnak indult.

Minekutánna Bétsből és Béts környékeiről a' Regularis Regimentek a' szélek felé elútaztak, most már Horváth katonaság teszi itten a' kapukon való és egyéb katonai szolgálatokat.

* *

A' *Ménus* mallól September 12-kén. *Monachiumból* irják, hogy Cs. K. Generalis Hertzeg *Schwartzenberg*, e. h. 6-kán oda meg érkezett légyen.

A a

Göttingából Sept. 8 kán. Fr. Marschall *Bernadotte*, tegnap estvéli 8 orakor ideérkezett. Azon seregnek megmuftálására jött ide, a' mely néhány napoknak előtte *Göttinga* környékén szállott meg, és a' melyből egy Regimentet a' város is befogadni kéntelenített. Megérkezésekor, a' Professzoroknak számos Deputatioja ment audienciára, ő Exc jához. Most ugyan még a' Professzorok házáinál is tisztszállók vannak: hanem bizonyosokká tette őket *Bernadotte*, hogy a' katonáknak ezen hozzájuk való béfszállása, csak rövid ideig tartó fogna lenni, és csak ott való általutazások miatt történt: hanem egyéb eránt a' tanuló ifjúság mostan is és ezután is éppen oly tsendefféggel és bátorsággal folytathassa tanulását, mint eddig.

A' *Balticum* tengeren evező Orosz hajós sereget, a' melly számos szállító hajókból áll, és a' mellynél hat nagyobb szerű Lineahajók is találtnak, Aug. 29-kén a' Meklemburgi partok mellett a' Warnemündei kikötőhelytől nem messze látták.

Az egygyik Orosz sereg, a' melly 56 ezer emberekből áll, és Generalis *Kutusow* által vezéreltetik, minden órán a' Morwa országi vidékekre fog érkezni. Egy második Orosz sereg' vezére, a' melly hasonlóképpen az eleibe szabott trél felé folytatja útját, az a' Generalis *Michelson*, a' ki vitéz tettei által a' Törökökkel való két utóbbi háborukban, nevezetesen pedig a' *Pugatschew* meggyőzése által szerzett nagy hirt nevet magának. A' *Kutusow* alatt lévő seregnek öt szakaszainál, mint General-Lieutenántok vannak, Hertzeg *Pongration* a' Maria Theresia K-

tona Rendjenek Komendátori Kerrefzteffe, *Essen*, *Rosen*, Bárá *Maltitz*, *Schepelow* és *Derkow*.

Petérsburgból Aug. 21-kén. Itt olyan siettséggel és hathatósággal teszik a' hadi készületeket, a' milyennek még alig láttuk példáját nállunk. Holnap útnak indulván a' még itt lévő 3 Gran. Regementek is, azután a' Testörzö Regementeknél egyéb fegyveresek nem lesznek itt: de ezek is néhány napok alatt útnak indulnak. Császár ö F.ge is a' táborhoz veszi útját 8 napok alatt.

Konstantinápolyhoz 12 Orosz szállító hajók kötöttek ki Aug. 5 kén, a' melyek *Korfu* felé eveznek, eleséggel, hadi készületekkel, és 3000 emberből álló katonatsoportal. Nem igaz, a' mit a' Frantzia levelek irtak, hogy a' hét szigeten öfeszegyülekezett Orosz seregbe a' peffis belé esett volna.

Hivatal szerént jelentetik (igy szollanak a' Helvétziai levelek) hogy az az Anglus és Német Ujságokban, még a' Fr. Moniteurben is, kijött tudósítás, a' mely szerént a' *Baseli* polgárok abban járnának, hogy magokat egy szomszéd nagy Birodalomhoz foglaltathassák, nem volna igaz.

Monachiumból Sept. 12 kén. A' Cs. Kir. seregek előmenő csoportjai holnap megérkeznek *Reinba*, a' melly *Monachiumtól* 2 orányira esik Napkelet felé. *Holtzkirchennel* egy tábor formáódik. A' Bavariai Regementek *Frankonia* felé takarodnak el: a' Választó Fejedelmi Familia *Würtzburgban* telepedik meg.

Folytatása a' Fr. Minister *Talleyrand* úr első Nyilatkoztatásának: —

Grof *Cobenzl* úr ö Exc.ja ezibe vehette,

melly nagy és rend kívül való dolgokat foglaljanak magokban a' jelenvaló körülállások; az ilyen körülállások nékiek megfelelő eszközöket kívánnak. Ez egy olyan igazság, a' mellyet minden megvilágosodott ember érez, és a' melly ő F. gét egészen által járta. Midőn II ik Fridrich látta, hogy hadat készítenek ellene, megelőzte ellenségeit. Nem egyízer tselekedett ekképpen az Auftriai Ház is. Ma látja a' Fr. Császár, hogy Lengyel országban hadi készülétek, Olasz országban is hasonlók tételnek ellene. Magok a' helyek, a' hol ezen készülétek tételnek, mutatják nem tsak azt, hogy egygyetértésnek következesei legyenek, hanem azt is, hogy ki ellen tétéssenek. Az alábbirt tehát méltán teheti a' következő kérdést: Mit tselekedne a' Német Birodalom' Császárja, ha a' Frantzia Császár' állapotjában volna?

Azonközben tsakugyan jót reméll, ő F. g, a' jövődőről úgy itélvén, hogy azt Európára nézve teheti Austra szerentséssé. Az a' gondólkodás' módja, a' melly a' Gróf Cobenzl úrtól által adatott Nyilatkoztatásban találtaik, szolgáltatják ő F. gének az okot erre a' jó jövődölésre.

Tegyen olyan Nyilatkoztatást Austra, a' milyent tett Pruszszia, és erősfittse meg azt tselekedet által; fegyveres népit és a' mi ahoz tartozik, tegye visszra békefféles lábra; ne kívánnya azt, hogy Olasz országban 72 ezer emberekből álló serege legyen; a' Tyrolisban ösfze gyűjtött Regementeket szokott fekyő helyeikre szállittassa visszra; szünnyön meg az olyan magazinumoknak és erősségeknak készittetésektől, a' mellyek háborunak elkövetkezését jelentik: és azonnal nem fogja a' szárazon való békeffélet semmi féle körülállás

megzavarni, azt a' békefféget, a' melly mind kettő-
jökre nézve oly kívánatos, minthogy egy ujj hada-
kozás által Fr. országnak nem lenne mit nyer-
jen; Austria is éppen tsak annyit fogna nyerni;
a' tengeri békeffég pedig nyomban fogná a' mási-
kat követni. Mihelyest Austria kinyilatkoztatja,
hogy *Neutralis* marad és akar maradni: Anglia
azonnal nem kíván és nem reméni egyebet, tsak
békefféget, a' melly még Jacuariusig megkötetik,
az Amiensi Kötes helyre állittatik, a' Frantzia és
Olafz Koronák egymástól elválasztatnak, Európá-
nak a' tsendeffég és bátorság viszsa adatik; 's
mind ezek a' jók egyedül az Auszriai Kabinétum
böltseffégének fognak köljönödni, a' melly, ha el-
jenkező képpen tselekedne, olyan állapotra juttat-
ná Európát, a' mellyet sem a' Thuillieriai sem a'
Bétsi udvar előre meg nem mondhatnának.

Gróf Cobenzlúr ő Excja által láthatja, hogy
a' Császár ő F.ge ezen Nyilatkoztatást, nagyobb
nyilvánvalósággal, nagysággal, és egyenességgel nem
tétethette. Magának Auszriának önnön javára és
Uralkodójának ditsőffégére, nézve ohajtja ő F.ge,
hogy a' Német Birodalom és Austria Császárja,
ezen ő F.gének ajánlatott alkalmatosságot fordittsa
haszonra. Közében van most valamint önnön
Statusainak úgy Európának is jövendő béli álla-
potjok. Egygyik kezében tartja a' felfordulást és
zenebonát, a' másikkban a' közönséges békefféget.
Néki tsak egy részre hajlás nélkül való *Neutra-
litas* kívántatik, arra, hogy megoyerhesse, mind
a' mit kíván, mind pedig, hogy a' világot a' bé-
keffég felől bátorságba helyheztethesse. A' leg
hathatósabb közbenjárás, a' mellyet Austria a' bé-
keffégnek helyreállittathatása végett tehet, ezek-

ben áll: hogy leg szorosabb Neutralitást tartson, készülleteket ne tegyen, Frantzia országot ne kényszerítse hadi erejének megosztására, és Angliának semmi reménséget ne hagyjon arra, hogy valaha Auszriát hadakozásba bonyolíthassa.

Nem gondolhatja az alólirt, hogy Gr. Cobenzl úr ö Exc.ja azon gondolatokat, a' mellyek ezen Nyilatkoztatásban meg-magyaráztattak, helybe fogja hszyni, és maga is munkás leszen benne, hogy ezek valóságos minémüségek szerént fontoltassanak meg.

* * *

Minister Talleyrand úr második Nyilatkoztatása Aug. 16 kán, 1805 ben.

Ö F. ge a' Fr. Császár annyival nagyobb bizodalmat helyezettette Auszriának barátságos és békefféges nyilatkoztatásaiba, minthogy két hadakozásnak ideje alatt eránta mutatott magaviseletire nézve, a' melly hadakozásokban minden nyereség Fr. ország' részén volt és az Auszriai birtokoknak nagyrészét a' Frantzia fegyver foglalta volt el, jussát gondolta lenni arra, hogy ezen Hatalmasságtól jó indulatot várjon. Egyedültsak azon hadakozással bajlódván, a' melyre Anglia által kényszerítettett vala, reméllette ö F. ge: hogy maga semmit okot nem szolgáltatván Auszriának a' panaszra, Auszria is leg hűségesebb és leg részrehajlás nélkül valóbb Neutralitást fogna tartani: hanem, azon mozdulásai az Auszriai fegyveres népek, és azok a' hadi készülletek, a' mellyek az örökös tartományokban tétettetnek, 's a' mellyek Európát bámulásra indították, arra határozták ö F. gét, hogy mind ezekre nézve egy egyenes és igen hűtő magyarázatot kívánnyon.

Azok az egymásután következett hírek, a melyek minden fölről érkeztek a' Császárhoz, s F. gét arra kényszerítik, hogy Anglia ellen való planumának végrehajtását függeszse-fel: e' szerént tehát, Aultria éppen annyit tselekedett, mintha az ellenségeskedést kezdette volna el, mivelhogy Anglia javára a' leg hatalmasabb segítő-fordulást (diversiót) tette-meg.

Aultria fegyveres sereget gyűjtött éppen akkor Tyrolisban öfvsze, midön a' Frantzia seregek egész Halvétziát oda hagyták. Gr. Cobenzl ur s Excja jól tudja, hogy Aultriának 72 ezer emberekből álló serege fekszik Olasz országban, midőn Fr. országnak ugyan ott nintsen 50 ezer embere, s ezen sereginek is egy 15 ezerből álló része a' Tarentumi öböl mellett fekszik; s éppen ez a' környülállás az, a' melly azt okozta mindenek felett, hogy s F. g. a' maga Anglia ellen való planumát elhálaszsa. Aultria minden felé tábori erőffégeket készítettett, mintha a' hadakozás ki volna hirdettetve, vagy minden órán elkezdődne; minden Aultriai seregek megmozdultak, mind oda hagyták békefféges idő béli szállásaikat; minnyájan olyan tziel felé vették útjokat, a' melly nyilván jelenti a' hadakozást. És valósággal, ugyan mi képpen gyűjthetne Aultria békefféges indulattal ily fok Regimenteket egy ily szegény és sovány tartományba, mint Tyrolis, a' hol ezek tsak a' Kintstár' költségén és károsodásával maradhatnak-meg? Minek állittatna-fel magazinumokat? mi végre készítettné a' fok kétfzersültet? mi végre szedetné öfvsze a' sok hámos lovakat? Európában községesen megesmértetett Törvény már az, hogy a' sereggyűjtés, magazinumok készítettése, kétfzer-

sült gyűjtés, a' tábori szekerek mellé kivántató lovak fzedése, minden Hatalmasságok által mint hadizenet úgy tartassanak, kiváltképpen akkor, midőn ezek a' készülétek olyan Hatalmasságnak oltalom nélkül hagyatott határai mellett tétettetnek, a' ki nek valamely más távol lévő határnál van dolga, A' Fr. Császár, a' ki ezeket az intézeteket a' Német és Auszriai Császár békefféges beszédével megakarná egygyeztetni, a' melybe mindenkor telyes bizodalját helyhezette, ezt külömben nem tselekedheti, ha tsak azt fel nem teszi, hogy ezen Monarcha nem tudja, hogy melly nagy kárt tett Frantzia országnak, 's hogy az a' segítő-fordulás, a' mellyet fegyverfogása által vitt véghez, nem ér kevesebbet a' valóságos ellenségeskedésnél. A' Fr. Császár hajlandó elhíttetni magával, hogy ezt valósággal nem tudja ő N. Bir. és Aust. Cs. F.ge: hanem, minthogy egy ilyen hibának természeti következtései nem kevesebbé veszedelmesek Fr. országra nézve, mint a' valóságos ellenségeskedések volnának, tehát ő F.ge azokat megelőzni is éppen ily szükségesnek lenni itéli.

A' tsupa erőffítések ő F.gét már meg nem nyugtathatják. A' hadakozás és békeffég között ő F.ge semmi egyéb közép pontot meg nem esmérhet. Ha békefféget kíván Auszria, szükség, hogy Auszriában mindenek békefféges lábra állitassanak. Ha pedig Auszria a' háborut kívánnya, úgy ő F.gének nints milt tenni egyebet, tsak, hogy a' megtámadó félt okozza mind azokkal a' szerentsétlenségekkei, a' mellyeket az, nem tsak a' jelen lévő emberi nemzetre, hanem (el meri ő F.ge kevély bátorsággal megadni) önnön Státusaira, főt önnön Familiájára is, ériteni fog. Mert hizelke-

dik ő F.ge magának azzal, hogy az új háborút, éppen olyan szerentsével fogja folytatni, mint az előbbieneket, és magát jövőre nézve mind azok ellen a' segítő fordítások (diversiók) ellen, a' mellyek mint az Anglia javára való Coalitio' első lépése úgy nevezethetnek, bátorságba fogja helyheztenni.

A' leg kedvesebb feltételnek, az az annak a' feltételnek, hogy Austria igazán ohajtja a' békeféget, előre való botsatása mellett, az alólirt-ra bízta ő F.ge, hogy a' következő pontokat kívánja:

1) szor, hogy azok a' 21 Regementek, a' mellyek Német és Olasz Tyrolisba küldettettek, ismét hivattassanak el, 's hogy ezen két tartományokban csak annyi fegyveres nép maradjon, a' mennyi hat hónapok előtt volt.

2) szor, hogy minden táborerősítéshez kívánatos munka felbeszakasztassék, nem azért, mintha azt kívánná a' Császár, hogy Austria semmi tulajdonképpen való erősségeket ne építtessen; chez minden Statusoknak jusok van, sőt ezt gyakorta megkívánja az előre való vigyázás az Uralkodóktól mint kötelességet: hanem, minthogy Velentze nyilván való képpen nem erősfég, ehez képeft azok a' lántzok is, a' mellyek ott mostan munkában vannak, a' táborig erősfégek sorába tartoznak —

3) szor, hogy a' Styriában, Karinthiában, Friaulban, és a' Velentzei környékeken fekvő fegyveres seregek, arra a' számra szállittassanak-le, a' mellyen ez előtt hat hónapokkal voltak —

És hogy végezetre, adja értésire *Austria* az Angliai Kabinétomnak ezen meghatározott és vál-

tozhatatlan szándékát: hogy ő, szoross és lelkiismeret szerént való Neutralitást fog tartani, és a' jelen lévő hadakozásban nem részesül, minthogy az által, hogy Neutralitást ígér, arra kötelezi magát, hogy sem egyenesen sem nem egyenesen nem tselekedzik semmit Angliához viseltető kedvezésből.

Az alólirtra van bízva ugyan ezen alkalmatossággal, hogy adja tudtára Gr. Cobenzl úr ő Exc.jának, vagy inkább hogy ujjítsa meg előtte ezt az ő ily sok ízben tett nyilatkoztatását: hogy a' Francia Császár semmit inkább nem ohajt, mint azt, hogy a' Német Császárral szünet nélkül való békefényben élhessen; hogy ő Fr. Cs. F. ge azon elközköz, a' melyekre őtet az alólirt által előadatott feltételekre tétetődő, megtagadó, kifogásokból álló, vagy időnyerélt kereső válaszlás kényszerítés, nagy kedvetlenséggel fogna nyulni; hogy azonközben ilyen környülállások között maga Károly ő Fő Hertzegsége sem tétovázna, a' ki jó katonának lévén, külömben telyefféggel nem tselekedhetne; és hogy végezetre ő Fr. Cs. F. ge ha magát kényszerítettetni látja arra, hogy az erőt erővel verje vilzsa, bizonyoson nem fogja azt a' hibát tenni, hogy elvárja azt, hogy az Oroszok magokat az Auszriaiakkal egygyefítsék.

Gróf Cobenzl úr ő Exc. ja sokkal jobb tudja, mely fontosok és sürgetők legyenek a' jelen való környülállások, mint sem hogy az alólirt őtet arra kérni szükségesnek látna, hogy az a' Választ, a' melyre ő Fr. Cs. F. ge ily sok okokon fundáltatott nyughatatlansággal várakozik, minden tölle kitelhető úton módos siettesse. — Ezek után minden tiztelettel marad az alólirt, &c, &c.

(A' többi következik).

A' mult Szeredán ki jött *Bétsi* Udvari ujj-ságban is szórol szóra kiadattattak mind ezek a' Nyilatkoztatások, hanem egy eleikbe bortsáttatott fontos Előadással, a' melly magyarul ekképen következik : —

Minekutánna a' *Regensburgi* Dietánál lévő *Frantzia* *Agens* *Bacher* úr rendeléft vett volna, hogy az ott lévő Követeknél egy szóval való olyan jelentéft tegyen, a' melly által a' *Romai* és *Auftriai* Csász. Udvar magaviseletének egéfszen tsalsa sín adatott, 's a' melly mellé még azt a' fenyegetődzéft is hozzá tétette a' *Fr. Udvar*, hogy a' *Német Birodalomra* ellenséges képpen bé fogná seregeit szállítani : ezekhez képpéft kéntelennek lenni látta magát ő *Cs. és Cs. K F ge* a' magaugyan ezen Dietánál lévő Követei által, egy, ezen folyó *Sep'tember* hónap' 9-kén költ végzése szerént, a' következő *Ellenkező Magyarázatot* tétetni: — „

„Ő *Római és Auftriai Császári Felségének* eleibe terjesztetett az a' *Jelentés*, a' mellynek a' *Dietta* eleibe lejendő terjesztése eránt a' *Frantzia Agens* rendeléft vett.

„Ezen *Jelentés* szerént azt kellene gondolnia' *Német Birodalom Rendjeinek*, hogy a' *Frantzia Császár* által *Olasz országban* elkövettetett hadi készületek és erőszakoskodások semmi alkalmatosságot nem szolgáltatnak *Auftriának* a' költsönös hadi készületekre; hogy *Frantzia ország* és nem *Auftria* kívánná a' közönséges békeffégnek helyreállítását; 's hogy az *Angliába* való kiszállás' tzelőzése ez a' közönséges békeffég volna, és annak útját mostan *Auftria* akárná ketté vágni. Ezen magyarázat mellé van ez a' fenyegetődzés foglalattva, hogy a' *Fr. seregek* a' *Német Birodalomra* bé

fognának ütni, ha Auszria a' Frantzia Császár parantsolatjára a' fegyverből tüffént ki nem vetkezne.

„A' Német Dieta elibe terjesztetett egy ily Jelentés által felindittatván, kötelesnek tartja lenni magát ö F.ge arra, hogy a' Német Birodalom' tagjainak szemeik eleibe terjesztesse, a' három Udvarok között folyt Nyilatkoztatásoknak közlése által, igaz indító okait és tzelozását azoknak a' hadi készületeknek, a' mellyeknek tététesekre ö F.ge kényszerítettett. A' Német Birodalom Rendjei által fogják ezen Nyilatkoztatásokból latni: hogy Auszria, a' békeffégnek és tsendeffégnek helyreállítatások végett ajánlotta magát a' közhenjárásra; hogy Fr. ország ezt el nem fogadta; hogy Fr. ország másoktól elerötelenüléft, és nem békefféget kíván: mivelhogy az az állapot, a' melly szerént egygyetlenegy Hatalmasság a' maga nagy és félemet gerjesztő ereje által egyedül marad fel fegyverkezve, és ötet semmi ellentállás semmi fededem meg nem akadályoztatja abban, hogy a' békeffégszerető Státusokat egymásután rendre seregei által el ne foglaltassa, el ne nyomja, és járma alá ne hajtsa, nem hogy békefféges, hanem a' hadakozásnál is veszedelmesebb állapot volna.

„Az Auszriai és Orosz Császári Udvarok' felfegyverkezésinek tzelja, az, hogy ennek az állapotnak végvettetődjék; 's hogy az Auszriai Udvar a' Frantziáknak Olasz országi leg fenyegetődözöb készületeikből vett légyen a' maga önnön bátorsága végett megkivántató sürgető előre való vigyázásra okot, alkalmatosságot, az egész világ előtt dudva lévő történetek bizonylajak, felesleg való bizonyosságul pedig meg lehet a' Frantzia Moniteur-

nek Majus 11-kén és Jun. 19-kén költ darabjaiban kijött tárgyakat tekinteni.

„Hogy Auszria és az Orosz Birodalom' határozásai, az előadattatokon kívül semmi egyéb és leg kisebb önnön hazzonkereséft tárgyazó fundamentomjok nintsen, megtetstik az ő egyeneség és mérséklettség princzipiumival megegyező, alkudozásra való készségekből, és abból az ő megnyúgtató nyilatkozatásokból, a' mellyet azon esetre tették, ha mingyár a' hadakozás valósággal el találna is kezdődni: a' hova tartozik mindenek felett az az ajánlás, a' melly által a' Német Rendek minnyájan bizonyosokká tétetnek a' felől, hogy az ő mostan fennálló törvényes Alkutatások (Constitutiójok) és birtokaik, meg fognak épségben tartatni.

„A' Cs. Kir. Követ Urakra bizattatik, hogy ezen ígéretek, ismét egélt forma szerént ujjlitsák és erőfittsék-meg.

„A' Frantzia Császárnak a' Német Birodalomra való béütéft illető fenyegetődzései azonközben, tudunkra adták, hogy melly szükséges légyen ezen Birodalmat minden előre való készülétek által, lehető bátorságba helyheztetni. Elfelejtethetlen tapasztalások által tanittattunk-meg arra, mi képpen szokták légyen a' Frantziák efféle fenyegetődzéseiket telyesíteni; 's annyival is szürgetőbb dolog ennek elháritására elő sietnünk, minthogy bizonyos jelekből lehet észre venni, azt, hogy a' Német Birodalom tulsó szélen lévő Fejedelmek közül néhányakat, arra igyekszik venni a' Fr. Császár, hogy Császárijok és önnör Rendtársaik ellen fogjanak fegyvert, és e' végre ujj és titkos szö-

vetségeket közöttök eszközteni, és az eddig fennállottakkal visszaelélt szerezni.

„Ő Cs. Felsége bizodalommal reménli, hogy a' Német Rendek, ha mind nem is leg alább nagy részint, által látják az ilyen törekedéseknek veszedelmes voltát, és megesmérik azt, hogy szükséges dolog legyen a', hogy Olasz országnak és néhány más tartományoknak, a' mellyek Fr. országgal szomszédosok lévén, az ő tölle való függés alá esnek, történetjek, a' Német Birodalomtól, a' közönséges egygyetértés, hűség, és eltökelttség által, elhárítottjon; 's hogy a' Rendek azon eszközket helybehagyják és előmozdítsák, a' mellyek nélkül Aufriának és az Orosz Birodalomnak halzánatos télzásaik tökéletességre nem vitetethetnek: mivelhogy végezetre tsakugyan világos az, hogy a' hathatos békeség' megnyerhetésének lehetőséges vólta, éppen azoktól a' hathatos eszközöktől van fel függesztetve, a' mellyeken azon esetben, ha a' kívánt békeség tsak ugyan lehetetlen találna lenni, a' megtartatásnak és fejedelemnek utólsó reménsége fogna fundálódni.“

Magyar Ország.

Székes Fejér Vármegyéből, Velentzéről.

Ezen Tekint. Nemes Vármegyében fekvő, a' Tekint. Nemes Káptalanhoz tartozó Súkoró nevezetű helységben Czifra Gergely névű lakosnak felesége Augustus hónapnak 27-ik napján szülni kezdett, szült egy leányzó magzatot, mellyet azon napon az oda való T. Prédikátor Kun Péter Ur meg-is kereszttelt, de a' szülő Afzszony nagy kinok között volt más nap tiz oráig, akkor ismét szült férfiú gyermeket, ezt is meg kereszttelte, egy óra tájban a' Bába ismét viszi a' Sz. Keresztségre

a' harmadikat-is, ez is fiu volt, négy órakor délután szülte a' negyediket, ez is fiu volt, és kezeltséget ért. Mind a' négy nagy gyermek volt, de egymásután megholtak, és más napon egy koporsóban eltemették. Az anyok él, kit is az említett T. Úr, és annak szorgalmatos élete párja, okos gondviselések által a' kinok közül meg szabadítván Isten után életben meg tartottak.

H í r a d á s.

Május' utóllýánn arról tudósítám vala a' Nagy Erdemű Közönséget; hogy én *Snellnek Példákba foglalt Erköltsi Tanításit* szándékozom Magyarra fordítani, és Hazám' köz embereinek az olvasásra és jobbúlásra kezekbe adni — ha t. i. valaki még rá nem ült volna — Nem vévén azonban *Titást*, Julius' elejénn hozzá fogtam, és Augulztus' közepéig az első darabot le fordítottam.

Erről most szóllanom nem kellene, ha akkor azt nem ígertem volna; hogy Augulztus' elejénn más Tudósítással fogok ki állani — és ha azt nem mondtam volna; hogy előfizetésre akarom bocsátani. Ez a' kettő kötelez hát most arra; hogy meg izennyem mindenfelé, *Snellnek* állapotja mi-ben legyen.

A' mi az első nézi — a' mint már emlitém — a' Fordítás megyen előbb, és már az első Darab kézeu van. Az ígérlet szerént, Augulztus elejére a' Tudósítást is fel küldöttem Bétabe; de a' levél el tévelyedett. A' váráhozást hát ez tsalta meg, nem pedig az, mintha ebben a' tekintetben az igyekezet meg reftült volna.

Különösebben kötelez pedig a' második. Hogy a' munkát Prænumeratióra vagy Subscriptióra bo-

tsállam — ettől el idegenített a' Prænumeratiónak gyűlölséges volta elsőben, másodszor pedig az Exemplároknak bajos széllyel szállítása, és a' Collectorokká tétettető Uraknak terheltetése.

Itt hát szándékomon változtatvan, azt tselekedtem; hogy Titt. Fűskúti *Landerer Mihály* nagy Érdemű Typografus Urat a' Munkával megkínáltam; hogy tulajdon költségén nyomtattassa ki — a' ki is azt el vállalván, az első Darabot, melly írásban 37 árkus, a' múlt János fő vételei Pesti vásárkor, hozzá le küldöttem, és reménylem, eddig már nyomtattatja is.

A' második Darabot is vífzem a' lehető tisztéggel, és azon vagyok; hogy November közepén esendő Pesti vásári alkalmatossággal hasonlóan kezébe adhaszam.

Ajánlom ezt a' munkát minden Vallású Nagy Tiszteletű Leiki Pásztor Uraknak; hogy Híveik között el terjesszen méltóztassanak, Fogadom; hogy ennek olvasása után örömmel fogják meg tapasztalni, melly kevés bajok lesz azon Hallgatóikkal is, kik eddig lelkeket sokszor keserüséggel illették. Én pedig továbbra is magamat Hazám szolgálatjára ajánlván, vagyok annak leg kissebb fia.

Csákvár 12. Sept. 1805.

Kovács Sámuel,
Prédikátor.

Jelentés.

A' *Kurir írói*, arra emlékeztetik néhány olyan Olvasóikat, a' kik az ujjságnak küldtetését, a' folyó fél esztendő elején az alatt a' feltétel alatt kérték vala, hogy annak bérét a' postán nem soká fel fogják küldeni: hogy ígéretekről ne felejtkezzenek-el,

P. D.